Lansinoh®

Manual Breast Pump

Instructions for Use



Table of Contents

[EN / ENGLISH] Manual Breast Pump
Instructions for Use 1

[FR / FRANÇAIS] Tire-Lait Manuel
Instructions d'utilisation 6

[DE/ DEUTSCH] Lansinoh® Handmilchpumpe
Gebrauchsanweisung 11

[NL/ NEDERLANDS] Handkolf
Gebruikshandleiding 15

[TR/ TÜRKÇE] Manuel Göğüs Pompası
Kullanım Talimatları 19

[ES / ESPAÑOL] Sacaleches manual
Instrucciones de uso 23

[IT / ITALIANO] Tiralatte Manuale
Istruzioni per l›uso 27

[IL / עברית]
עלון לצרכן - משאבת חלב ידנית של לנסינו Lansinoh®. 31

[PL / POLSKI] Laktator Manualny
Instrukcja użytkowania 35

[HU / MAGYAR] 2 fázisú kézi mellszívó
Használati útmutató 39

[RO / ROMÂNĂ] Pompă de sân manuală
Instrucțiuni de utilizare 43

[FI / SUOMI] Käsikäyttöinen rintapumppu
Käyttöohjeet 47

[DK / DANSK] Manuel brystpumpe
Brugsanvisning 51

[SE / SVENSKA] Manuell bröstpump
Bruksanvisning 55

[IS / ÍSLENSKA] Handvirk brjóstadæla
Notkunarleiðbeiningar 59

[RU / РУССКИЙ] Ручной молокоотсос
Правила пользования 63

[AR / عربي] مضخة الثدي اليدوية
إرشادات الاستخدام 68

[SK / SLOVÁK] Manuálna odsávačka mlieka
Návod na použitie 72

[CZ / ČESKÝ] Manuální odsávačka mléka
Návod k použití 76

[EL / ΕΛΛΗΝΙΚΑ] Χειροκίνητο θήλαστρο
Οδηγίες χρήσης 80

[BG / БЪЛГАРСКИ] Ръчна помпа за кърма
Инструкции за употреба 85

[PT / PORTUGUÊS] Bomba de Extração
de Leite Manual Instruções de Utilização 90

[HR / HRVATSKI] Ručna pumpa za izdajanje
Upute za upotrebu 94

[ET / EESTI] Manuaalne rinnapump
Kasutusjuhend 98

[LT / LIETUVIŲ] Rankinis pientraukis
Naudojimo instrukcija 102

[LV / LATVIEŠU] Manuālais krūts piena pumpis
Lietošanas instrukcija 106

[SL / SLOVENŠČINA] Ročna prsna črpalka
Navodila za uporabo 110

[NB / NORSK] Manuell brystpumpe
Bruksanvisning 114

ENGLISH

Congratulations on your decision to give your baby the best possible start in life by breastfeeding. The multitude of health benefits for both you and your baby are well documented. Although breastmilk is always best, providing breastmilk for your baby when you have to be away isn't always easy. It requires a special effort, and you should be very proud of your commitment to provide your baby the perfect nutrition for optimal growth and development. Our manual breast pump was designed to be quick and easy for mothers who have to pump occasionally and who appreciate the convenience of a manual pump.

INSTRUCTIONS FOR USE

Please take time to read through this manual before you use your Lansinoh® Manual Breast Pump for the first time.

CONTENTS

1. Introducing the Lansinoh® Manual Breast Pump
2. Lansinoh® Manual Breast Pump Parts
3. How to Sterilise and Clean Your Lansinoh® Manual Breast Pump
4. How to Assemble Your Lansinoh® Manual Breast Pump
5. Tips About Pumping
6. How to Use Your Lansinoh® Manual Breast Pump
7. How to Store Your Expressed Breastmilk
8. Troubleshooting for the Lansinoh® Manual Breast Pump
9. Feeding breastmilk with the NaturalWave® Peristaltic Teat

Intended Use of Breast Pump
Lansinoh® Manual Breast Pump is intended to express and collect the breastmilk of a nursing woman for the purpose of feeding collected breastmilk to a baby. Lansinoh® Manual Breast Pump is intended for a single user.

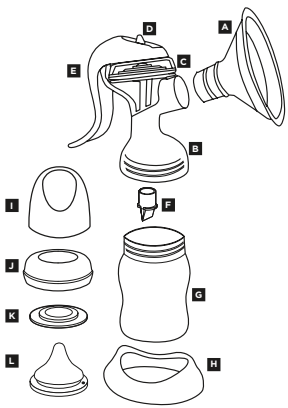
Indications of Breast Pump
Lansinoh® Manual Breast Pumps are indicated to elimination of clinical situations such as milk stasis in the breast, engorgement and mastitis caused by insufficient milk discharge, relieve sore and cracked nipples and to bring out flat or inverted nipples. Also, Lansinoh® Manual Breast Pumps enable mothers to provide breast milk for babies who cannot feed directly at the breast for a variety of reasons, such as latch-on problems, premature or unwell babies.

Contraindication of Breast Pump
There are no known contraindications.

1. INTRODUCING THE LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP

The Lansinoh® Manual Breast Pump has been designed specifically with the needs of breastfeeding mothers in mind. This breast pump has two separate phases: Let Down Phase and Expression Phase You can easily switch between the two modes by adjusting the position of the handle on the stem. ComfortFit® breast cushion creates a seal providing reliable suction resulting in comfortable and fast milk flow. The wide neck bottles are interchangeable with the entire Lansinoh® pump range. The pack includes the NaturalWave® slow flow Teat which enables baby to replicate natural sucking actions learned at the breast when drinking expressed breastmilk through a bottle. The pump is easy to assemble, easy to use and easy to clean. Breastfeeding is best. Exclusive breastfeeding is recognised as the best choice for your baby and provides all the nutrients your baby requires for the first 6 months of life. Breastfeeding helps to develop a strong bond between mother and baby and provides numerous long terms benefits for both.

2. LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP PARTS



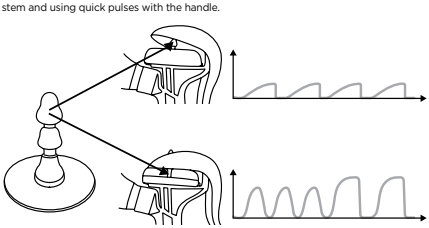
A ComfortFit® Breast Cushion
B Pump Body
C Silicone Diaphragm
D Stem
E Handle
F White Valve
G Bottle
H Bottle Stand/Holder
I Hood/Cap
J Bottle Collar
K Sealing Disk
L Teat

2 Phase Technology

This breast pump has two separate phases, Let Down Phase and Expression Phase. You can easily switch between the two modes by adjusting the position of the handle on the stem.

Let Down Phase

This phase gently stimulates the breast. It is designed to mimic the first phase of a breastfeed (the way a baby feeds at the beginning of a feeding). It is one of the features that encourages milk let-down and encourages your milk to begin to flow. You can create gentle suction pressure by setting the handle in the first (top) notch in the stem and using quick pulses with the handle.



Expression Phase

This phase allows you to express breastmilk from the breast. Switch to this mode by setting the handle in the second (bottom) notch in the stem. To get the strongest suction fully depress the handle. For less suction strength

Regulatory Compliance

The following products are parts of the medical device.		
	NAME	**ITEM NUMBER**
A	ComfortFit® Flange/Breast Cushion	53408
B	Manual Pump Body	50631
C	Silicone Diaphragm	50626
D	Manual Pump Stem	50627
E	Manual Pump Handle	50621
F	White Valve	53480
G	Bottle	53451
H	Bottle Stand/Holder	53452

These product accessories are not part of the medical device. They can be used to give the milk to the baby when desired.		
I	Hood/Cap	53462
J	Bottle Collar	53463
K	Sealing Disk	50413
L	Teat	2000162

3. HOW TO CLEAN AND STERILISE YOUR LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP

Prior to using your pump for the first time, disassemble it (remove silicone diaphragm and stem, ComfortFit® breast cushion, white valve and separate bottle, cap and sealing disk).

Cleaning:

The breast cushion, bottles, handle and bottle stand may be cleaned in the upper compartment of your dishwasher or hand washed with dish soap and hot water. Do not use solvents or abrasives. Rinse with hot, clean water. The white valve, silicone diaphragm and stem, and the ComfortFit® breast cushion can be washed in the dishwasher; however, we recommend washing them by hand to prevent loss and to extend their life. Completely air-dry all parts on a clean towel or drying rack.

Note: Use caution when cleaning the small white valve. It is important for proper suction. Do not use excessive force and do not clean with a baby bottle brush or a teat brush. Gently wash by hand in hot, soapy water and rinse under hot running water.

Sterilise:

To sterilise by boiling: Place all parts in a pan of boiling water, ensuring no air is trapped in any parts, cover the pan with a lid and boil for at least 10 minutes. Keep the pan covered until the equipment is needed. Note: It is essential that you use enough water to keep the parts freely floating while boiling.

To sterilise with chemicals: Make up the solution using tablets or liquid. Submerge all parts in the solution, ensuring no air is trapped in any parts. Leave in the solution for at least 30 minutes. Make up a fresh solution every 24 hours.

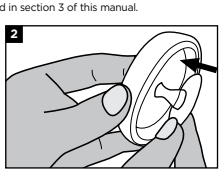
To use steam or microwave sterilisers: Follow the manufacturer's instructions. Ensure all openings are face down in the steriliser. Ensure you wash your hands before removing equipment from the steriliser.

4. HOW TO ASSEMBLE YOUR LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP

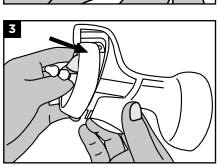
Note: Prior to assembling your Lansinoh® Manual Breast Pump ensure that all parts have been cleaned and sterilised as detailed in section 3 of this manual.

1. Wash your hands thoroughly.

2. Insert the stem into the silicone diaphragm.



3. Place the silicone diaphragm and stem on top of the pump body. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal.*



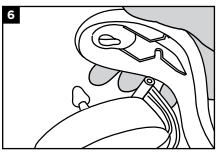
4. Gently secure the white valve onto the pump from underneath, making sure the white valve is flush with the pump body. It is not necessary to use excess force when applying the white valve. If you find that the white valve is difficult to remove, you have pushed it too far onto the pump body.



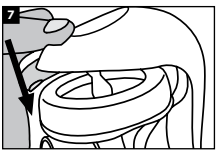
5. Screw the bottle onto the pump body.



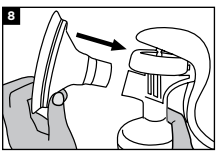
6. Align the groove in the handle with the stem and gently press the handle down. Push until you hear it click.*



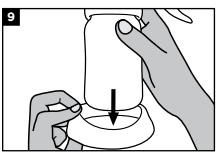
7. Adjust the stem and handle so that the handle fits the first notch of the stem, known as the Let Down Phase.**



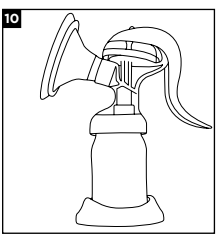
8. Attach the ComfortFit® breast cushion to the pump body.



9. To make the pump completely stable, insert the bottle into the bottle stand.



10. When fully assembled, this is what your pump should look like.



***These parts are designed to fit snugly. For easier assembly, just dampen the rim of the silicone diaphragm with water**

****This breast pump has two separate phase's, Let Down Phase and Expression Phase. You can easily switch between the two phases by adjusting the position of the handle on the stem.**

5. TIPS ABOUT PUMPING

- Familiarise yourself with the pump and parts prior to use.
- The most important part of successful pumping is the let-down reflex. This is when your breastmilk begins to flow freely. The following can help this natural reflex occur: A warmed Lansinoh® TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy Pad applied to the breast and light, circular movements of the fingertips working from the outside of the breast towards the nipple prior to and/or during a pumping session.
- Try to choose a time to pump when you are not rushed and will not be interrupted. Trying to relax while you are thinking of your baby or looking at a photo of your baby can also be helpful when pumping your breastmilk.
- Overall a pumping session can last about 20-30 minutes but it depends on your body. Remember, successful pumping is a learned art. Early practice sessions may be shorter or longer than stated here and may result in a small amount of breastmilk collected but that does not mean that your body is not making enough milk or that you are doing anything wrong. Milk is produced on a supply and demand basis and pumping your breasts regularly in addition to nursing your baby stimulates and maintains your breastmilk supply.
- If breastfeeding problems occur, consult with your health professional. You may pump one breast while nursing the baby on the other. This allows you to maximise pumping effectiveness using the let-down reflex stimulated by your baby's suckling.
- Make sure the tunnel of the breast cushion is tilted slightly downward to allow your breastmilk to flow naturally toward the bottle.

Precautions when feeding expressed breastmilk:

1. **DO NOT MICROWAVE BREASTMILK!** Microwaving alters the composition of the milk and may also create "hot spots" in the milk that could burn the infant.
2. Always test the temperature of any liquid before feeding your baby.
3. Do not let a child take a bottle to bed or self-feed for long periods.
4. To prevent possible choking hazard, test strength of the teat by pulling on the bulb portion. Discontinue use if any tear or crack appears.

6. HOW TO USE YOUR LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP

If possible, wait until your breastmilk supply and breastfeeding schedule are well established. This is normally at least 3-4 weeks after birth, unless advised otherwise by your health professional.

1. Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
2. Make sure you have sterilised and carefully assembled your pump exactly as described in the sections "How to Clean and Sterilise Your Lansinoh® Manual Breast Pump" and "How to Assemble Your Lansinoh® Manual Breast Pump."
3. Centre the pump opening over your nipple and gently press it against your breast ensuring that your nipple is centred in the tunnel of the breast cushion. Press the ComfortFit® breast cushion of the pump firmly against your breast; making sure the seal is secure so that no air can escape. You can create a good seal by using your other hand to support your breast from underneath. If your nipple is unable to be centred within the tunnel of the breast cushion without rubbing, you may need the larger size ComfortFit® breast cushion.
4. As you gently push down on the pump handle you will feel the suction on your breast. You do not need to depress the handle fully to create a vacuum; only as much as is comfortable.
5. You can create gentle suction pressure in preparation for expressing by setting the handle in the first (top) notch of the stem. Confirm that your nipple is moving and squeeze and release the handle until you find your preferred pace.
6. To start with the Let Down Phase, set the stem in the top (first) notch of the handle and squeeze the handle. Your breastmilk will soon start flowing even though you may not use all the suction the pump can generate.
7. Once breastmilk is flowing (1 – 2 minutes) change to the Expression Phase. To switch to Expression Phase, gently press the "PUSH" part at the tip of the handle to set the handle to the second (bottom) notch of the stem. Continue to squeeze and release the handle to find the appropriate suction pressure.

If the suction pressure feels weak when expressing your breastmilk, squeeze the handle all the way. The suction pressure changes based on how hard you squeeze the handle. Expressing in comfort is more important than setting a strong suction pressure. Please express milk at a suction pressure that feels appropriate for you.

To return to the Let Down Phase from the Expression Phase, (1) Pull the tip of the stem towards you, (2) gently squeeze the handle, and set it in the first (top) notch.

Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if no result is achieved. Try expressing at another time during the day. **Please remember:** Should pumping become very painful or uncomfortable, you should stop using the pump and consult with your health professional.

Warning: Do not turn the pump upside down after pumping.

7. HOW TO STORE YOUR EXPRESSED BREASTMILK

Breastmilk Storage and Thawing Guidelines for Healthy Term Babies

Check with your healthcare professional or an International Board Certified Lactation Consultant for specific storage instructions. When freezing breastmilk, store in the back of the freezer. Do not store breastmilk in the freezer door as the temperature can fluctuate when the door is opened and closed.

Before storing, date all breastmilk and use the oldest breastmilk first.

Milk Storage Guidelines, Full Term Infant			
WHERE	**TEMPERATURE**	**TIME**	**ACTION**
At Room Temp.	60-80°F (19-26°C)	4 hours (ideal) up to 6 hours (acceptable)	Contents should be covered and kept as cool as possible; covering the container with a damp towel may keep milk cooler

Insulated Cooler Bag	5-39°F (-15 - 4°C)	24 hours	Keep ice packs in constant contact with milk containers; limit opening cooler bag
In a Refrigerator	<39°F (<4°C)	4 days (ideal) up to 5 days (acceptable)	Store milk in the back of the main body of the refrigerator
Freezer	0°F (-18°C)	3 months (ideal) up to 6 months (acceptable)	Store milk away from sides and toward the back of the freezer where temperature is most constant
Deep Freezer	-4°F (-20°C)	6 months (ideal) up to 12 months (acceptable)	

Source: La Leche League International 2017

These breastmilk storage guidelines are a recommendation. Contact your health professional or consult your country's national guidelines for further information.

Thawing Breastmilk

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours.

DO NOT refreeze milk once it is thawed.

Gently swirl thawed milk before feeding to mix the layers that have separated. Breastmilk is not homogenized and the "cream" will rise to the top. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping. For further advice, please contact your health care professional.

DO NOT microwave breastmilk!

Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn the infant.

DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

8. TROUBLESHOOTING FOR THE LANSINOH® MANUAL BREAST PUMP

Lack of Suction / Decreased Suction

If it feels like the suction has decreased, try the following:

1. Make sure that all pump parts have been properly dried and properly assembled.
2. Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. If necessary, replace the white valve with the spare valve provided with the pump.
3. Ensure that the silicone diaphragm and stem is fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
4. Ensure that the ComfortFit® Breast Cushion is fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
5. If your nipple is unable to be centred within the tunnel of the flange without rubbing, you may need a larger size ComfortFit® Breast Cushion.

No Breastmilk Expressed

If it feels like the suction has decreased, try the following:

1. Make sure that all pump parts have been properly dried and properly assembled.
2. Inspect the white valve for a tear or pinhole. This component is critical to achieving proper suction. If necessary, replace the white valve with the spare valve provided with the pump.
3. Ensure that the silicone diaphragm and stem is fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
4. Ensure that the ComfortFit® Breast Cushion is fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.

Pain When Pumping

If you are experiencing pain when expressing breastmilk, try the following:

1. You may be pumping too hard. It may not be necessary to use all of the suction that the pump can generate. Try depressing the handle half way and remember the 2-3 second suggested rhythm.
2. You may need a larger or smaller breast cushion. To order replacement parts or larger size breast cushions please call **+(0)113 259 1425** or visit **lansinoh.co.uk** for details in the UK. You can also contact your country distributor.

9. FEEDING BREASTMILK WITH THE NATURALWAVE® PERISTALTIC TEAT

This NaturalWave® Peristaltic Teat is specially designed to:

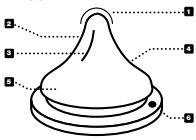
- Helps maintain established breast feeding patterns.
- Switch easily from breast to bottle and back again.
- Encourages baby's 'wave-like' tongue movement
- Promotes instinctive sucking action for natural oral development.



1. **Latching on:** Lips open outward and latch onto the areola.
2. **Peristaltic tongue movement:** Tongue moves in a smooth "wave-like" motion to compress nipple and extract milk. This encourages natural oral, jaw and facial development.

   Fact: Baby's tongue repeats the peristaltic movement about 800 to 1000 times in just one nursing session.
3. **Swallowing:** Back of baby's tongue rises, channelling the milk into the oesophagus.

The NaturalWave® Peristaltic Teat was designed and is clinically proven to encourage this natural feeding pattern.



1. **Teat Tip:** Baby controls milk flow.
2. **Soft 100% Silicone:** Stretches and flexes for optimal compression.
3. **Inner vertical ridges:** Strengthen teat structure, making it collapse-resistant.
4. **Unique gradual slope design:** Enables smooth peristaltic tongue movement.
5. **Wide, texture teat base:** For easy latch on and effective suction.
6. **AVS™:** Reduces intake of air, a potential cause of colic.

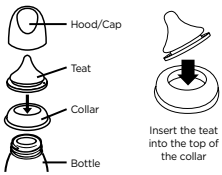
One piece, hassle-free design teat available in slow, medium and fast flows.

Exclusive breastfeeding is recommended for the first 6 months of baby's life. Breastfeeding and breastmilk production should be firmly established before introducing a bottle and teat.

Instructions for Use: Fill with the required amount of liquid and tighten the screw cap. Heating in a microwave is not recommended. If you choose to heat food in the microwave, do not seal the bottle. Remove teat, collar and cap when using in the microwave. Shake well before use and always check temperature before offering to baby. Unevenly heated food may burn baby's mouth. Do not microwave human milk as microwaving alters the composition of the milk. Before first use, clean the product. To ensure product hygiene, put the teat and the bottle with all its components in boiling water for 5 minutes before use. When carrying a full bottle, make sure it is closed with the cap in place, taking care to position the teat in the centre of the cap to activate the "spill-proof" function of the product.

Cleaning: Before initial use, place the product in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and thoroughly rinse all bottle components. This is to ensure hygiene. Subsequently, the bottle can also be washed in the upper rack of a dishwasher and can be sterilised (open) both in the microwave and using a special sterilising machine. Always wash all components of the product immediately after each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly. Clean before each use.

Assembly: Once thoroughly dry, insert feeding teat through the top of the screw cap collar. Attach the screw cap collar securely onto the bottle neck.



Precautions: When not in use, store in a dry and covered place. Always use this product with adult supervision. Do not clean, store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Damage could result. Do not leave the product in direct sunlight or heat or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended. Do not warm the liquid by placing the cup directly onto gas or electric rings, warming plates, in electric ovens etc.

For you child's safety and health WARNING! Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all components not in use out of reach of children. Do not leave the baby alone with drinking equipment due to risk of choking, the baby falling over or if the product has disassembled.

This product is a medical device and should be disposed as a medical product according to the local procedures and regulations.

Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Lansinoh Laboratories and to the local competent Authority.

WARNING: Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the bottle/cup for long periods through the day and particularly during the night, when saliva flow is reduced or it used as a soother. Do not leave the teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Inspect before each use. Throw away at the first sign of damage or weakens. Replace the teat every 7 weeks, for safety and hygiene reasons. Pull the feeding teat in all directions to check the product.

ATTENTION: Some juices are sterile and solutions may make the silicone become opaque. This does not modify any of the properties. Do not microwave human milk

as microwaving alters the composition of the milk. Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

WARNING: Packaging materials are not part of the product. For your child's safety, please remove and discard all packaging materials prior to use but read and retain the instructions for future reference. Leave open in the microwave.

SYMBOLS	MEANING OF THE SYMBOLS
	Read and follow the instructions for use
	Identifies the manufacturer
	Indicates the date of manufacture
REF	Indicates the part number of the device
LOT	Indicates the batch number
	Keep the device away from sunlight
	Keep the device dry
	Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food
	Indicates to handle the fragile device with care
CE 1984	Indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices

SUOMI

Onnittelut päätöksestäsi antaa lapsellesi paras mahdollinen alku elämässä imetyksen avulla. Imettämisellä on todettu olevan lukuisia terveyshyötyjä sekä sinun että vauvasi terveyteen. Vaikka äidinmaito on aina paras vaihtoehto, sen tarjoaminen vauvalle poissa ollessasi ei ole aina helppoa. Se vaatii erityistä vaivannäköä, joten voit olla hyvin ylpeä siitä, että sitoudut tarjoamaan vauvallesi parhainta mahdollista ravintoa optimaalisen kasvun ja kehityksen saavuttamiseksi. Käsikäyttöinen rintapumppumme on suunniteltu nopeaksi ja helpoksi välineeksi äideille, joiden on pumpattava ajoittain ja arvostavat käsikäyttöisen pumpun mukavuutta.

KÄYTTÖOHJEET

Luethan nämä käyttöohjeet ennen Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun ensimmäistä käyttökertaa.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Esittelyssä Lansinoh®- käsikäyttöinen rintapumppu
2. Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun osat
3. Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun steriloiminen ja puhdistaminen
4. Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun kokoaminen
5. Vinkkejä pumppaamiseen
6. Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun käyttö
7. Rintamaidon säilyttäminen
8. Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun vianmääritys
9. Rintamaidon syöttäminen NaturalWave®- peristalttisella tutilla

Rintapumpun käyttötarkoitus
Lansinoh®- käsikäyttöinen rintapumppu on tarkoitettu imettävän naisen rintamaidon pumppaamiseen ja keräämiseen vauvan rintamaitoruokintaa varten. Lansinoh®- käsikäyttöinen rintapumppu on tarkoitettu yhdelle käyttäjälle.

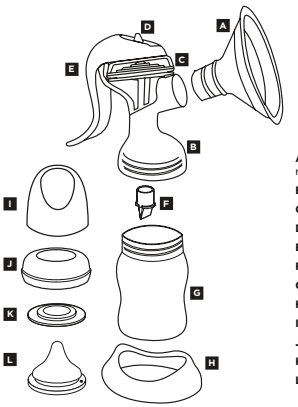
Rintapumpun käyttösyyt
Lansinoh®- käsikäyttöiset rintapumput on tarkoitettu eliminoimaan kliiniset tilanteet, kuten maidon pakkautuminen rinnoissa ja riittämättömästä maidonerityksestä johtuva rintatulehdus, lievittämään kipeitä ja halkeilevia nännejä ja tuomaan esiin litteät tai sisäänpäin kääntyneet nännit. Lisäksi Lansinoh®- käsikäyttöinen rintapumppu antaa äideille mahdollisuuden antaa rintamaitoa vauvoille, joille rintaruokinta ei sovellu eri syistä, kuten tarttumisongelmista, keskosuudesta tai vauvan huonovointisuudesta johtuen.

Rintapumpun vasta-aiheet
Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

1. ESITTELYSSÄ LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖINEN RINTAPUMPPU

Lansinoh®- käsikäyttöinen rintapumppu on suunniteltu erityisesti imettävien äitien tarpeet huomioiden. Tässä rintapumpussa on kaksi eri toimintoa: stimulointitoiminto ja pumppaustoiminto. Voit vaihtaa näiden kahden toiminnon välillä helposti säätämällä kädensijan asentoa pidikkeessä. ComfortFit®-rintasuppilo luo tiivisteen, joka tarjoaa luotettavan imun, mikä johtaa mukavaan ja nopeaan maidon virtaukseen. Leveäkaulaiset pullot ovat yhteensopivia koko Lansinoh®-pumppusarjan kanssa. Pakkaus sisältää NaturalWave®-hidasimututin, jonka avulla vauva voi jäljitellä rintaruokinnassa oppimaansa luonnollista imua juodessaan rintamaitoa pullosta. Pumppu on helppo koota, käyttää ja puhdistaa. Imetys on paras vaihtoehto. Imetyksen on todettu olevan paras vaihtoehto vauvasi ruokintaan, sillä rintamaidossa on kaikki ravintoaineet, joita vauvasi tarvitsee ensimmäisen kuuden kuukauden aikana. Imetys auttaa luomaan vahvan siteen äidin ja vauvan välille, ja sillä on lukuisia positiivisia ja pitkäkestoisia vaikutuksia molemmille.

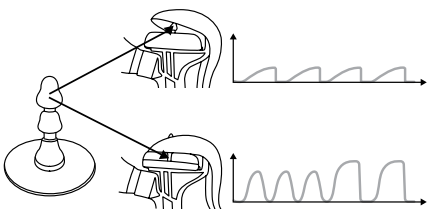
2. LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖISEN RINTAPUMPUN OSAT



A ComfortFit®-rintasuppilo
B Pumpun runko
C Silikonikalvo
D Pidike
E Kädensija
F Valkoinen venttiil
G Pullo
H Pullonjalusta
I Korkki
J Kaulusrengas
K Kansi
L Tutti

2-vaiheinen tekniikka
Tällä rintapumpulla on kaksi eri toimintoa: stimulointitoiminto ja pumppaustoiminto. Voit vaihtaa kahden toiminnon välillä helposti säätämällä kädensijan asentoa pidikkeessä.

Stimulointitoiminto
Tämä toiminto stimuloi hellästi rintaa. Se on suunniteltu jäljittelemään imetyksen ensimmäistä vaihetta (tapaa, jolla vauva imee imetyksen alussa). Se on yksi niistä ominaisuuksista, jotka vahvistavat maidonerityst ä saavat maidon virtaamaan. Voit säätää hellävaraisen imupaineen asettamalla kädensijan pidikkeen ensimmäiseen (ylä) pykälään ja käyttäen kädensijaa nopella sykkeellä.



Pumppaustoiminto
Tällä toiminnolla voit pumpata rintamaitoa. Vaihda asetus tähän tilaan säätämällä kädensija toiseen (alempaan) pykälään. Voimakkaimman imun saamiseksi paina kädensija pohjaan asti. Hellävaraisemman imutehon saavuttamiseksi paina kädensijaa kevyemmin.

Säännöstenmukaisuus

Seuraavat tuotteet ovat lääkinnällisen laitteen osia.		
	NIMI	**TUOTE NUMERO**
A	ComfortFit®-reunus	53408
B	Käsikäyttöisen pumpun runko	50631
C	Silikonikalvo	50626
D	Käsikäyttöisen pumpun pidike	50627
E	Käsikäyttöisen pumpun kädensija	50621
F	Valkoinen venttiili	53480
G	Pullo	53451
H	Pullonjalusta	53452

Nämä tuotetarvikkeet eivät ole osa lääkinnällistä laitetta. Niitä voidaan käyttää vauvan ruokintaan haluttaessa.		
I	Korkki	53462
J	Kaulusrengas	53463
K	Kansi	50413
L	Tutti	2000162

3. LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖISEN RINTAPUMPUN PUHDISTAMINEN JA STERILOIMINEN

Pura pumppu ennen ensimmäistä käyttökertaa (irrota silikonikalvo ja pidike, ComfortFit®-rintasuppilo, valkoinen venttiili ja erillinen pullo, korkki ja tiiviste).

Puhdistus:

Rintasuppilo, pullot, kädensija ja pulloteline voidaan puhdistaa astianpesukoneen yläosassa tai pesemällä käsin astianpesuaineella ja kuumalla vedellä. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. Huuhtele hyvin kuumalla ja puhtaalla vedellä. Valkoinen venttiili, silikonikalvo, pidike ja ComfortFit®-rintasuppilo voidaan pestä astianpesukoneessa. Suosittelemme kuitenkin pesemään ne käsin tuotteen käyttöiän pidentämiseksi. Kuivaa kaikki osat kokonaan puhtaalla pyyhkeellä tai kuivaustelineellä.

Huom. Ole varovainen, kun puhdistat pientä valkoista venttiilä. Se on tärkeää oikeanlaisen imun saavuttamiseksi. Älä käytä liikaa voimaa äläkä puhdista tuttipulloharjalla tai nänniharjalla. Pese varovasti käsin kuumalla saippuavedellä ja huuhtele kuumalla juoksevalla vedellä.

Steriloiminen:

Sterilointi keittämällä: Aseta kaikki osat kattilaan kiehuvaan veteen varmistaen, ettei missään osassa loukussa ilmaa, peitä kattila kannella ja keitä vähintään 10 minuuttia. Pidä kattilaa peitettynä, kunnes osia tarvitaan. Huom. On tärkeää, että käytät tarpeeksi vettä, jotta osat pääsevät vapaasti kellumaan keittämisen aikana.

Sterilointi kemikaaleilla: Tee sterilointiliuos tableteilla tai nesteellä. Upota kaikki osat liuokseen varmistaen, että osissa ei ole ilmaa loukussa. Anna osien olla liuoksessa vähintään 30 minuuttia. Valmista uusi liuos vuorokauden välein.

Höyry- tai mikroaaltosterilisaattoreiden käyttö: Noudata valmistajan ohjeita. Varmista, että kaikki suuaukot ovat asetettuna sterilointilaitteessa alaspäin. Varmista, että kätesi ovat puhtaat ennen osien poistamista sterilointilaitteesta.

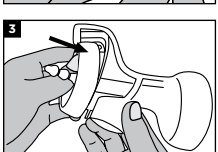
4. LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖISEN RINTAPUMPUN KOKOAMINEN

Huom. Ennen Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun kokoamista, varmista, että kaikki osat on puhdistettu ja steriloitu tämän käyttöohjeen osassa 3 kuvatulla tavalla.

1. Pese kädet huolellisesti.



2. Aseta pidike silikonikalvoon.

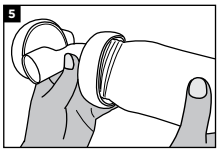


3. Aseta silikonikalvo ja pidike pumpun rungon päälle. Varmista, että se asettuu tiukasti vanteen ympärille painamalla sormillasi. Näin voit taata, että pullo on täydellisen tiivis.*

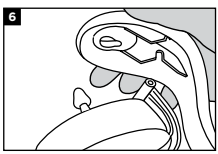


4. Kiinnitä valkoinen venttiili varovasti pumppuun sen alapuolelta varmistaen, että valkoinen venttiili on samalla tasolla pumpun rungon kanssa. Vältä liiallista voimaa valkoista venttiiliä asettaessa. Jos huomaat, että valkoisen venttiilin poistaminen on vaikeaa, olet työntänyt sen liian pitkälle pumpun runkoon.

5. Kierrä pullo pumpun runkoon.



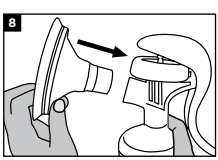
6. Kohdista kädensijan ura pidikkeen kanssa yhteensopivaksi, ja paina kädensija varovasti alas. Työnnä, kunnes kuulet sen napsahtavan.**



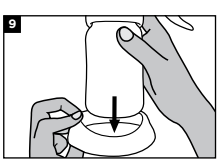
7. Säädä pidikettä ja kädensijaa siten, että kädensija asettuu pidikkeen ensimmäiseen pykälään, joka on nimeltään stimulointitoiminto.**



8. Kiinnitä ComfortFit®-rintasuppilo pumpun runkoon.



9. Jotta pumppu olisi täysin vakaa, aseta pullo pullonjalustaan.



10. Oikein koottuna pumpun tulisi näyttää tältä.



*** Nämä osat on suunniteltu olemaan tiukkoja. Helpota kokoamista kostuttamalla silikonikalvon reunaa vedellä**

**** Tässä rintapumpussa on kaksi eri toimintoa: stimulointitoiminto ja pumppaustoiminto. Voit vaihtaa kahden toiminnon välillä helposti säätämällä kädensijan asentoa pidikkeessä.**

5. VINKKEJÄ PUMPPAAMISEEN

- Tutustu pumppuun ja sen osiin ennen käyttöä.
- Onnistuneen pumppauksen tärkein vaihe on herumisrefleksi. Sen avulla maitosi alkaa virrata vapaasti. Seuraava ohje voi auttaa luonnollisen refleksin käynnistymisessä: levitä lämmitetty Lansinoh®-Therapearl-rintageeli rintaan ja hiero sitä kevyin pyörivin liikkein sormenpäillä rinnan ulkosyrjältä nänniä kohden ennen pumppausta ja/tai pumppauksen aikana.
- Yritä ajoittaa pumppaus siten, että voit pumpata kiireettä ja keskeytyksettä. Rintamaidon pumppaus voi helpottua, kun yrität rentoutua esimerkiksi ajatelemalla vauvaasi tai katselemalla vauvasi valokuvaa.
- Yleensä pumppaushetki kestää noin 20-30 minuuttia, mutta se on yksilöllistä. Muista, että onnistunut pumppaus on opittava taito. Ensimmäiset harjoituskerrat voivat olla edellämainittua lyhyempiä tai pidempiä ja maidoneritys voi olla vähäistä, mutta

se ei tarkoita, että kehosi ei tuottaisi tarpeeksi maitoa tai että teksisit jotain väärin. Maidonerityks perustuu kysynnän ja tarjonnan periaatteelle, ja rintojen säännöllinen pumppaus vauvan imetyksen lisäksi stimuloi ja ylläpitää rintamaidon tuottoa.

- Jos sinulla ilmenee imetysongelmia, ota yhteys lääkäriisi. Voit pumpata halutessasi toista rintaa imettäessäsi toisella rinnalla vauvaa. Näin voit maksimoida pumppaustehokkuuden hyödyntämällä herumisrefleksiä, joka käynnistyy, kun vauvasi imee rintaa.
- Varmista, että rintasuppilon suuaukko kallistuu hieman alaspäin, jotta rintamaitosi virtaa luonnollisesti pullon suuntaan.

Rintamaitoruokinnan varotoimenpiteet:

1. **ÄLÄ LÄMMITÄ RINTAMAITOA MIKROAALTOUUNISSA!** Mikroaaltouuni muuttaa maidon koostumusta ja voi muodostaa maitoon "kuumia pisteitä", jotka voivat polttaa vauvasi suuta.
2. Testaa maidon lämpötila aina ennen vauvan ruokintaa.
3. Älä anna lapsen viedä pulloa vuoteeseen tai juoda pullosta valvomatta pitkiä aikoja.
4. Mahdollisen tukehtumisvaaran estämiseksi testaa tutin kunto vetämällä sen kärkiosasta. Lopeta tutin käyttö, jos siinä on repeämiä tai halkeamia.

6. LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖISEN RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

Odota kunnes rintamaidoneritys ja imetysrutiini ovat vakiintuneet, ennen kuin aloitat pumpun käytön, jos suinkin mahdollista. Yleensä rutiini vakiintuu syntymän jälkeen vähintään 3–4 viikossa, ellei terveydenhuollon ammattilainen toisin ohjeista.

1. Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että rinnat ovat puhtaat.
2. Varmista, että olet steriloinut ja koonnut pumpun tarkasti "Lansinoh®- käsikäyttöisen rintapumpun puhdistaminen ja sterilointi" ja "Lansinoh®-käsikäyttöisen rintapumpun kokoaminen" -ohjeiden mukaan.
3. Aseta pumpun suuaukko nännisi päälle ja paina se varovasti rintaa vasten varmistaen, että nänni on keskellä rintasuppilon suuaukkoa. Paina pumpun ComfortFit®-rintasuppilo tiukasti rintaa vasten; varmista, että tiiviste on kiinnitetty niin, ettei ilmaa pääse ulos. Voit luoda tukevan tiivisteen tukemalla toisella kädellä rintaasi alapuolelta. Jos nännisi hankaa rintasuppilon suuaukon keskellä, saatat tarvita suuremman koon ComfortFit®-rintasuppilosta.
4. Kun painat hellästi pumpun kädensijaa, voit tuntea imun rinnassasi. Sinun ei tarvitse painaa kädensijaa pohjaan asti imun aikaansaamiseksi. Paina vain sen verran kuin tuntuu mukavalta.
5. Voit säätää hellävaraisen imupaineen valmistautuessasi pumppaukseen asettamalla kädensijan pidikkeen ensimmäiseen (ylä) pykälään. Varmista, että nänni liikkuu ja purista ja vapauta kädensija, kunnes löydät haluamasi tahdin.
6. Aseta kädensija pidikkeen yläosan (ensimmäiseen) pykälään ja purista kädensijaa aloittaaksesi stimulointitoiminnon. Rintamaitosi alkaa pian virrata, vaikka et käyttäisikään kaikkia pumpun tuottamia imutehoja.
7. Kun rintamaito virtaa (1–2 minuuttia), aseta pumppu pumppaustoimintoon. Vaihtaaksesi pumpun asetuksen pumppaustoimintoon paina hellästi kädensijan kärjessä olevaa "PUSH"-osaa, jotta kädensija asettuu varren toiseen (alimpaan) pykälään. Purista ja vapauta kädensijaa löytääksesi sopivan imupaineen.

Jos imuteho tuntuu heikolta rintamaidon pumppauksessa, purista kädensija pohjaan asti. Imuteho muuttuu sen mukaan, kuinka voimakkaasti puristat kädensijaa. Pumppausmukavuus on tärkeämpää kuin voimakkaan imutehon asettaminen. Pumppaa maitoa sinulle sopivalla imuteholla.

* Vaihtaaksesi pumppaustoiminnosta stimulointitoimintoon (1) vedä pidikkeen kärkeä itseäsi kohti, (2) purista kädensijaa hellästi ja aseta se ensimmäiseen (ylimpään) pykälään.

Varoitus: Älä jatka pumppaamista enemmän kuin viisi minuuttia kerrallaan, jos maitoa ei erity. Yritä pumppausta uudelleen myöhemmin. **Muista:** Jos pumppaaminen on erittäin kivuliasta tai epämukavaa, lopeta pumpun käyttö ja ota yhteys lääkäriisi.

Varoitus: Älä käännä pumppua ylösalaisin pumppaamisen jälkeen.

7. RINTAMAIDON SÄILYTTÄMINEN

Rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet vauvojen terveyden takaamiseksi

Kysy tarkat säilytysohjeet terveydenhuoltoalan ammattilaiselta tai International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC) -imetysasiantuntijalta. Kun pakastat rintamaitoa, säilytä se pakastimen takaosassa. Älä säilytä rintamaitoa pakastimen ovessa, koska lämpötila voi vaihdella, kun ovi avataan ja suljetaan.

Merkitse ennen säilytystä päivämäärä kaikkiin rintamaitoihin ja käytä ensin vanhin rintamaito.

Isommalle lapselle tarkoitetun maidon säilytysohjeet			
MISSÄ	**LÄMPÖTILA**	**AIKA**	**TOIMENPIDE**
Huoneenlämmössä	19–26 °C (60–80 °F)	4 tuntia (ihanteellinen) – 6 tuntia (hyväksyttävä)	Sisältö on peitettävä ja pidettävä mahdollisimman viileänä. Astian peittäminen kostealla pyyhkeellä voi pitää maidon viileämpänä.
Eristetty kylmälaukku	–15 – +4 °C (+5 – +39 °F)	24 tuntia	Pidä koko ajan kylmävaraajia kiinni maitoastioissa ja vältä kylmälaukun avaamista.
Jääkaapissa	< 4 °C (39 °F)	4 päivää (ihanteellinen) – 5 päivää (hyväksyttävä)	Säilytä maito jääkaapin rungon takaosassa.
Pakastin	–18 °C (0 °F)	3 kuukautta (ihanteellinen) – 6 kuukautta (hyväksyttävä)	Säilytä maito kaukana pakastimen sivuilta ja kohti pakastimen takaosaa, jossa lämpötila pysyy enemmän samana.
Syväpakastuslaite	–20 °C (–4 °F)	6 kuukautta (ihanteellinen) – 12 kuukautta (hyväksyttävä)	

Lähde: La Leche League International 2017

Nämä rintamaidon säilytysohjeet ovat suosituksia. Lisätietoja saadaksesi ota yhteyttä terveydenhuoltoalan ammattilaiseen tai lue maasi kansallisia ohjeita.

Rintamaidon sulattaminen

Sulata jäädytetty maito jääkaapissa tai aseta astiat viileän juoksevan veden alle lämmittäen vettä vähitellen, kunnes maito on sulanut. Sulatettua maitoa voidaan säilyttää jääkaapissa enintään 24 tuntia.

ÄLÄ pakasta maitoa, kun se on sulanut.

Sekoita sulatettua maitoa varovasti ennen ruokintaa separoituneiden kerrosten sekoittamiseksi. Rintamaito ei ole homogenoitua, ja "kerma" nousee ylös. Rintamaidon väri ja koostumus voivat vaihdella sen perusteella, mihin vuorokauden aikaan maito imettiin, mitä olet syönyt ja minkä ikäinen vauva oli pumppauksen aikana. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä terveydenhuoltoalan ammattilaiseen.

ÄLÄ lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa!

Mikroaaltouunissa lämmittäminen muuttaa maidon koostumusta. Mikroaaltouunissa lämmittäminen voi myös luoda maitoon "kuumia kohtia", jotka voivat polttaa lasta.

ÄLÄ sulata rintamaitoa kuumassa tai kiehuvassa vedessä.

8. LANSINOH®- KÄSIKÄYTTÖISEN RINTAPUMPUN VIANMÄÄRITYS

Imun puute / vähentynyt imu

Jos tuntuu siltä, että imuteho on pienentynyt, kokeile seuraavaa:

1. Varmista, että kaikki pumpun osat on kuivattu ja koottu oikein.
2. Tarkista, ettei valkoisessa venttiilissä ole repeämiä tai reikää. Kyseinen osa on erittäin tärkeä oikeanlaisen imun saavuttamiseksi. Korvaa valkoinen venttiili tarvittaessa pumpun mukana toimitetulla varaventtiilillä.
3. Varmista, että silikonikalvo ja pidike on kiinnitetty tukevasti pumpun runkoon ja täydellinen tiiviste muodostuu.
4. Varmista, että ComfortFit®-rintasuppilo on kiinnitetty tukevasti pumpun runkoon ja siinä on täydellinen tiiviste.
5. Jos nännisi hankaa rintasuppilon suuaukon keskellä, saatat tarvita suuremman koon ComfortFit®-rintasuppilosta.

Rintamaidon pumppaaminen ei onnistu

Jos tuntuu siltä, että imuteho on pienentynyt, kokeile seuraavaa:

1. Varmista, että kaikki pumpun osat on kuivattu ja koottu oikein.
2. Tarkista, ettei valkoisessa venttiilissä ole repeämiä tai reikää. Kyseinen osa on erittäin tärkeä oikeanlaisen imun saavuttamiseksi. Korvaa valkoinen venttiili tarvittaessa pumpun mukana toimitetulla varaventtiilillä.
3. Varmista, että silikonikalvo ja pidike on kiinnitetty tukevasti pumpun runkoon ja täydellinen tiiviste muodostuu.
4. Varmista, että ComfortFit®-rintasuppilo on kiinnitetty tukevasti pumpun runkoon ja siinä on täydellinen tiiviste.

Kipu pumpattaessa

Jos koet kipua pumpatessasi rintamaitoa, kokeile seuraavaa:

1. Saatat pumpata liian kovaa. Pumpun kovimman imutehon käyttäminen ei ole välttämätöntä. Kokeile painaa kädensijaa puoliväliin ja muista suositeltu 2–3 sekunnin rytmi.

2. Saatat tarvita suuremman tai pienemmän rintasuppilon. Voit tilata varaosia tai rintasuppiloita osoitteessa **https://www.lansinoh.fi/contact-us/.**

9. RINTAMAIDON SYÖTTÄMINEN NATURALWAVE®-PERISTALTTISELLA TUTILLA

NaturalWave®- peristalttinen tutti on suunniteltu erityisesti:

- Auttamaan luonnollisen imutekniikan ylläpidossa
- Helppoon vaihtamiseen rinnasta pulloon ja takaisin.
- Vauvan "aaltomaisten" kielen liikkeiden kannustamiseen
- Vaistomaisen imemisen kehitykseen, joka tukee vauvan suun luonnollista kehitystä



1. **Imuote:** Huulet avautuvat ulospäin ja tarttuvat nänniin.



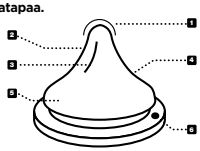
2. **Peristalttinen kielen liike:** Kieli liikkuu tasaisella "aaltomaisella" tahdilla puristaakseen nänniä ja imeäkseen maitoa. Tämä tukee luonnollista suun, leuan ja kasvojen kehitystä. Fakta: Vauvan kieli toistaa peristalttista liikettä noin 800–1000 kertaa yhden imetyskerran aikana.



3. **Nieleminen:** Vauvan kielen takaosa nousee ja kanavoi maidon ruokatorveen.

NaturalWave®- peristalttinen tutti on kliinisesti todettu ja suunniteltu tukemaan tätä luonnollista ruokintatapaa.

1. **Tutin kärki:** Vauva säätelee maidon virtausta.
2. **Pehmeää 100-prosenttista silikonia:** Venyy ja joustaa optimaalisen puristuksen aikaansaamiseksi.
3. **Sisäiset pystysuorat urat:** Vahvistaa tutin rakennetta estäen sitä litistymästä kasaan.
4. **Ainutlaatuinen asteittainen kaltevuus:** Mahdollistaa sujuvan peristalttisen kielenliikkeen.
5. **Leveä tutin kantaosa:** Helppo tarttumapinta ja tehokas imu.
6. **AVS™:** Vähentää ilman nielemistä, mikä on koliikin yleinen aiheuttaja.



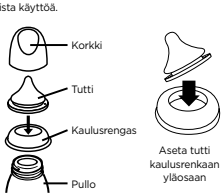
Yksiosainen, vaivaton tutti, saatavana hitaalla, keskinopealla ja nopealla virtauksella.

Täysimetystä suositellaan vauvan ensimmäisen kuuden elinkuukauden ajan. Rintaimetyksestä tulisi tehdä vakiintunut tapa ennen tuttipulloruokinnan aloittamista.

Käyttöohjeet: Lisää pulloon haluttu määrä nestettä ja kiristä kierrekorkki. Mikroaaltouunissa lämmittämistä ei suositella. Jos kuitenkin päätät lämmittää nestettä mikroaaltouunissa, älä sulje pulloa. Poista tutti, kaulus ja korkki, kun käytät mikroaaltouunia. Ravista pullo hyvin ennen käyttöä ja tarkista lämpötila aina ennen kuin annat maitoa vauvalle. Epätasaisesti lämmitetty maito voi polttaa vauvan suuta. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska se muuttaa maidon koostumusta. Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttöä. Tuotehygienian varmistamiseksi laita tutti ja pullon kaikki osat kiehuvaan veteen viideksi minuutiksi ennen käyttöä. Kun kuljetat täytä pulloa, varmista, että se on suljettu korkilla, ja huolehdi, että asetat tutin korkin keskelle aktivoidaksesi tuotteen "roiskeenestotoiminnon".

Puhdistus: Ennen ensimmäistä käyttöä laita tuote kiehuvaan veteen viideksi minuutiksi, anna jäähtyä ja huuhtele kaikki pullon osat huolellisesti. Näin pidät huolta hygieniasta. Tämän jälkeen pullo voidaan pestä myös astianpesukoneen yläosassa ja se voidaan steriloida (avattuna) sekä mikroaaltouunissa että erityisellä sterilointikoneella. Pese aina kaikki tuotteen osat heti jokaisen käytön jälkeen. Pese lämpimällä saippuavedellä ja huuhtele huolellisesti. Puhdista ennen jokaista käyttöä.

Kokoaminen: Kun kaikki osat ovat täysin kuivia, aseta tutti kierrekorkin kaulusrenkaan läpi. Kiinnitä kierrekorkin kaulusrengas tiukasti pullon kaulaan.



Varotoimet: Kun tuttipullo ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa ja peitetyssä paikassa. Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisen valvonnassa. Älä puhdista, säilytä tai päästä kosketuksiin liuottimien tai voimakkaiden kemikaalien kanssa. Jos niin ei tehdä, tuote saattaa vaurioitua. Älä jätä tuotetta suoraan auringonvaloon tai kuumuuteen tai jätä sterilointiliuokseen pidemmäksi aikaa kuin suositellaan. Älä lämmitä nestettä asettamalla pullo suoraan kaasu- tai sähkökäyttöiselle keittolevylle, lämmityslevylle, sähköuuniin jne.

VAROITUS! Lapsesi turvallisuuden ja terveyden vuoksi. Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisen valvonnassa. Älä koskaan käytä tuttia hupituttina. Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen aiheuttaa kariesta. Tarkista aina ruoan lämpötila ennen ruokintaa. Pidä kaikki käyttämättömät osat poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä vauvaa yksin juomavälineiden kanssa vauvan tukehtumis- tai kaatumisvaaran takia tai jos laite on purettu osiin.

Tämä tuote on lääketieteellinen laite, ja se tulee hävittää lääketieteellisenä tuotteena paikallisten menettelyjen ja määräysten mukaisesti.

Tämän tuotteen käytöstä aiheutuvista vakavista tapahtumista on ilmoitettava välittömästi Lansinohille ja toimivaltaiselle paikalliselle viranomaiselle.

VAROITUS: Pienten lasten hampaiden vaurioitumista voi tapahtua myös makeuttamattomia nesteitä käytettäessä. Näin voi käydä, jos vauva saa käyttää pulloa/kuppia pitkiä aikoja päivällä ja etenkin yöllä, kun syljen virtaus vähenee tai, jos sitä käytetään tuttina. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai kuumuuteen tai jätä desinfiointiaineeseen ("sterilointiliuos") suositeltua pidempään, sillä se voi vaurioittaa tuttia. Tarkista pullo ennen jokaista käyttöä. Heitä se pois heti ensimmäisten vaurioiden ilmestyttyä. Vaihda tutti 7 viikon välein turvallisuus- ja hygieniasyistä. Tarkista tuote vetämällä tuttia kaikkiin suuntiin.

HUOMIO: Jotkin nesteet ja sterilointiliuokset voivat tehdä silikonista samean. Tämä ei muuta mitään ominaisuuksia. Älä lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa, koska se muuttaa maidon koostumusta. Lämmitys mikroaaltouunissa voi tuottaa paikallisia korkeita lämpötiloja. Ole erityisen varovainen lämmittäessäsi maitoa mikroaaltouunissa. Sekoita aina lämmitettyä nestettä tasaisen lämmön jakautumisen varmistamiseksi ja testaa lämpötila ennen tarjoilua.

VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole osa tuotetta. Poista lapsesi turvallisuuden vuoksi kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne ennen käyttöä, mutta lue ohjeet ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Jätä pullo auki mikroaaltouunissa.

SYMBOLIT	SYMBOLIEN MERKITYS
	Lue käyttöohjeet ja noudata niitä
	Määrittää valmistajan
	Ilmaisee valmistuspäivämäärän
	Ilmaisee tuotteen tunnistenumeron
	Ilmaisee eränumeron
	Pidä laite poissa auringonvalosta
	Pidä laite kuivana
	Ilmaisee, että pakkaus sisältää elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia tuotteita.
	Osoittaa, että herkkää laitetta on käsiteltävä varoen.
CE 1984	Osoittaa lääkinnällisistä laitteista 14. päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten noudattamista

SVENSKA

Gratulerar till ditt beslut att ge din bebis den bästa starten i livet, genom amning. De många hälsofördelarna, för både dig och din bebis, är väl dokumenterade. Även om bröstmjölk alltid är bäst är det inte alltid det enklaste att ge din bebis bröstmjölk om du är bortrest eller liknande. Det krävs särskild möda och du ska vara stolt över ditt engagemang att ge din bebis den perfekta näringen för optimal tillväxt och utveckling. Vår manuella bröstpump har utformats för att vara snabb och enkel för mammor som ibland måste pumpa och som uppskattar bekvämligheten med en manuell pump**.**

BRUKSANVISNING

Ta dig tid att läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder din Lansinoh® manuella bröstpump för första gången.

INNEHÅLL

1. Introduktion till Lansinohs® manuella bröstpump
2. Lansinohs® manuella bröstpumps olika delar
3. Hur man steriliserar och rengör Lansinohs® manuella bröstpump
4. Hur man sätter ihop Lansinohs® manuella bröstpump
5. Tips om pumpning
6. Hur man använder Lansinohs® manuella bröstpump
7. Hur du lagrar din pumpade bröstmjölk
8. Felsökning av Lansinohs® manuella bröstpump
9. Utfodring av bröstmjölk med hjälp av NaturalWaves® peristaltiska dinapp

Avsedd användning av bröstpumpen
Lansinohs® manuella bröstpump är avsedd att pumpa ut och samla upp en ammande kvinnas bröstmjölk i syfte att ge denna uppsamlade bröstmjölk till en bebis. Lansinohs® manuella bröstpump är avsedd för en enskild användare.

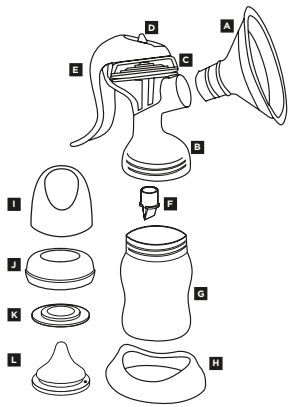
Indikationer för bröstpump
Lansinohs® manuella bröstpumpar är indicerade för att eliminera kliniska situationer så som mjölkstas i bröstet, svullnad och mastit orsakad av otillräckligt mjölkutsläpp, den lindrar smärtsamma och spruckna bröstvårtor och vecklar ut tillplattade eller inverterade bröstvårtor. 2-i-1 elektriska bröstpumpen från Lansinoh® gör det även möjligt för mödrar att ge bröstmjölk till spädbarn som, av olika anledningar, inte kan ta bröstet. Anledningar så som spärrproblem, för tidigt födda eller sjuka barn.

Kontraindikation av bröstpumpen
Det finns inga kända kontraindikationer.

1. INTRODUKTION TILL LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMP

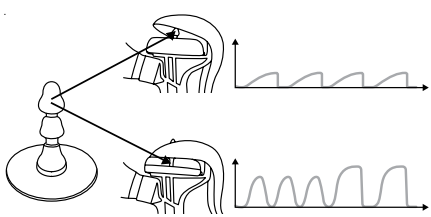
Lansinohs® manuella bröstpump har utformats specifikt med omtanke för ammande mödrar. Denna bröstpump har två separata faser: en ejektionsfas och en utdrivningsfas. Du kan enkelt växla mellan dessa två lägen genom att justera positionen på handtaget på skaftet. Bröstkudden ComfortFit® skapar en tätning som genererar ett säkert sug vilket ger ett bekvämt och snabbt mjölkflöde. De breda halsflaskorna är utbytbara med hela utbudet av Lansinoh®-pumpar. Paketet innehåller NaturalWaves® dinapp med ett långsamt flöde vilket gör det möjligt för bebisen att enkelt och naturligt amma så som den lärt sig vid bröstet och när den dricker bröstmjölk ur en flaska. Pumpen är enkel att montera, enkel att använda och att rengöra. Amning är bäst. Amning erkänns som det bästa valet för din bebis och erbjuder alla de näringsämnen som din bebis behöver under de första sex månaderna av livet. Amning hjälper till att utveckla ett starkt band mellan mor och bebis och erbjuder många långsiktiga fördelar för båda.

2. LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMPS OLIKA DELAR



2 Fasteknik
Denna bröstpump har två separata faser, ejektionsfasen och utdrivningsfasen. Du kan enkelt växla mellan de två lägena genom att justera positionen på handtaget på skaftet.

Ejektionsfas
Denna fas stimulerar försiktigt bröstet. Den är utformad för att efterlikna den första fasen av en amning (hur en bebis ammar i början av utfodringen). Det är en av funktionerna som uppmuntrar mjölkutsläppet och uppmuntrar din mjölk att börja flöda. Du kan generera ett försiktigt sug genom att placera handtaget i den första (övre) skåran i skaftet och använda snabba pulseringar med handtaget.



Utdrivningsfas
Denna fas låter dig driva ut bröstmjölk från bröstet. Byt till detta läge genom att ställa in handtaget i den andra (nedre) skåran på skaftet. För att få den starkaste sugningen, tryck ner handtaget helt. För lägre sugstyrka tryck ned handtaget mindre.

Normsäkring

följande produkter är delar av den medicinska utrustningen.

	NAMN	ARTIKELNUMMER
A	ComfortFit® fläns	53408
B	Den manuella pumpens kropp	50631
C	Silikonmembran	50626
D	Den manuella pumpens skaft	50627
E	Den manuella pumpens handtag	50621
F	Vit ventil	53480
G	Flaska	53451
H	Flaskhållare	53452

Dessa produkttillbehör ingår inte i den medicinska utrustningen. De kan användas för att ge mjölk till bebisen när så önskas.		
I	Huv	53462
J	Krage	53463
K	Lock	50413
L	Dinapp	2000162

3. HUR MAN RENGÖR OCH STERILISERAR LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMP

Innan du använder pumpen för första gången, ta isär den (ta av silikonmembran och skaft, ComfortFit® bröstkudde, den vita ventilen och separat flaska samt lock och tätningsskiva).

Rengöring:

Bröstkudden, flaskorna, handtaget och flaskstativet kan rengöras i diskmaskinens övre del eller handtvättas med diskmedel och varmt vatten. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel. Skölj med rent vatten. Den vita ventilen, silikonmembranet och skaftet samt ComfortFit® bröstkudde kan rengöras i diskmaskinen. Vi rekommenderar dock att tvätta dem för hand för att förhindra förlust och förlänga livslängden. Lufttorka alla delar helt på en ren handduk eller torkställning.

VARNING: Var försiktig när du rengör den lilla vita ventilen. Detta är viktigt för en korrekt uppsugningsförmåga. Var inte för hårdhänt och rengör inte med en nappflaskborste. Diska försiktigt för hand med tvål och varmt vatten och skölj sedan av under rinnande varmt vatten.

Sterilisering:

Sterilisering genom kokning: Lägg alla delar i en kastrull med kokande vatten, se till att ingen luft fastnar i några delar, täck kastrullen med ett lock och koka i minst 10 minuter. Håll kastrullen täckt tills dess att utrustningen behövs. Obs! Det är viktigt att du använder tillräckligt med vatten för att hålla delarna fritt flytande medan de kokar.

Sterilisering med kemikalier: Skapa en lösning med tabletter eller vätska. Sänk ner alla delar i lösningen och säkerställ att ingen luft fastnar i några delar. Låt ligga i lösningen i minst 30 minuter. Gör en ny lösning var 24:e timme.

För användning av ång- eller mikrosterilisatorer: Följ tillverkarens anvisningar. Se till att samtliga öppningar är vända nedåt i sterilisatorn. Se till att du tvättat händerna innan du tar ut utrustningen ur sterilisatorn.

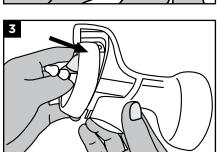
4. HUR MAN SÄTTER IHOP LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMP

Obs! Innan du monterar Lansinohs® manuella bröstpump, se till att samtliga delar har rengjorts och steriliserats enligt avsnitt 3 i denna bruksanvisning.

1. Tvätta dina händer noga..



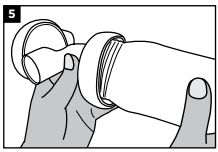
2. För in skaftet i silikonmembranet.



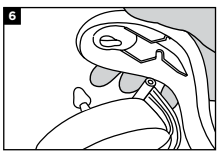
3. Placera silikonmembranet och skaftet ovanpå pumpens kropp. Se till att den sitter ordentligt runt fälgen genom att trycka ner den med fingrarna för att säkerställa ett säkert fäste.*



4. Fäst försiktigt den vita ventilen på pumpen underifrån och se till att den vita ventilen sitter i jämnhöjd med pumpens kropp. Det är inte nödvändigt att använda överdriven kraft för att applicera ventilen. Om du tycker att den vita ventilen är svår att ta bort så har du tryckt den för långt på pumpens kropp.



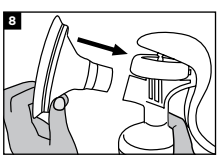
5. Skruva fast flaskan på pumpens kropp.



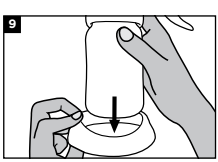
6. Rikta in fogen i handtaget mot skaftet och tryck försiktigt ner handtaget. Tryck tills du hör ett klick.*



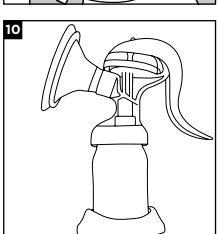
7. Justera skaftet och handtaget så att handtaget passar in i den första skåran på skaftet, känd som ejektionsfasen.**



8. Fäst ComfortFit® bröstkudde på pumpens kropp.



9. För att göra pumpen helt stabil, sätt in flaskan i flaskstället.



10. När den är helt monterad så ska din pump se ut så här.

***Dessa delar är utformade för att sitta åt tätt. För att underlätta monteringen, fukta silikonmembranets kant med vatten**

****Denna bröstpump har två separata faser, ejektionsfas och utdrivningsfas. Du kan enkelt växla mellan dessa två lägen genom att justera positionen på handtaget på skaftet.**

5. TIPS GÄLLANDE PUMPNING

- Bekanta dig med pumpen och delarna inför användning.
- Den viktigaste faktorn av en framgångsrik pumpning är utsläppsreflexen. Det är då din mjölk börjar flöda till fritt. Följande kan hjälpa denna naturliga reflex att uppstå: Applicera ett paket uppvärmt Lansinoh® Therapearl Breast Therapy Gel på bröstet och med lätta, cirkulära rörelser med fingertopparna, arbeta dig från utsidan av bröstet in mot bröstvårtan inför och/eller under pumpningen.
- Försök att välja en tidpunkt att pumpa när du inte är stressad och inte löper stor risk att avbrytas. Att försöka slappna av medan du tänker på din bebis eller tittar på ett foto av din bebis kan också vara till hjälp när du pumpar bröstmjölken.

- Sammantaget kan en pumpning ta cirka 20-30 minuter men det beror helt på din kropp. Kom ihåg att framgångsrik pumpning är en inlärd konst. Första tiden av användning kan bli kortare eller längre än vad som anges här samt kan leda till att endast en liten mängd bröstmjölk samlas men detta betyder inte att din kropp inte producerar tillräckligt med mjölk eller att du gör något fel. Mjölk produceras på utbud och efterfrågan och att pumpa dina bröst regelbundet utöver att amma stimulerar och underhåller din tillgång på bröstmjölk.
- Om amningsproblem uppstår, kontakta din läkare. Du kan pumpa ett bröst medan du ammar med det andra. Detta gör att du kan maximera pumpningens effektivitet med hjälp av den ejektionsreflex som stimuleras av din bebis sugande.
- Se till att bröstkuddens tunnel lutar något nedåt så att bröstmjölken naturligt flyter ned mot flaskan.

Försiktighetsåtgärder vid utfodring av uttryckt bröstmjölk:

1. **Värm INTE bröstmjölken i mikrovågsugn!** Mikrovågor förändrar mjölkens sammansättning och kan även skapa "heta fläckar" i mjölken som kan bränna barnet.
2. Testa alltid en vätskas temperatur innan du matar din bebis.
3. Låt inte ett barn ta en flaska i sängen eller självmata under längre perioder.
4. För att förhindra risken för kvävning, testa dinappens styrka genom att dra i kåpans undre del. Avbryt användningen om någon glipa eller spricka uppdagas.

6. HUR DU ANVÄNDER LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMP

Om möjligt, vänta tills ditt bröstmjölksförsörjnings- och amningsschema är väl etablerat. Detta sker normalt minst 3-4 veckor efter födseln, såvida inte din hälso- och sjukvårdspersonal rekommenderar något annat.

1. Tvätta händerna noggrant och se till att dina bröst är rena.
2. Se till att du har steriliserat och försiktigt monterat din pump exakt enligt beskrivningen i avsnitten "Hur man rengör och steriliserar Lansinohs® manuella bröstpump" och "Hur man monterar Lansinohs® manuella bröstpump."
3. Centrera pumpens öppning över bröstvårtan och tryck den försiktigt mot ditt bröst och se till att bröstvårtan är centrerad i bröstkuddens tunnel. Pressa pumpens ComfortFit®-bröstkudde ordentligt mot ditt bröst; se till att tätningen är säker så att ingen luft kommer ut. Du uppnår en god tätning genom att använda din andra hand för att stödja ditt bröst underifrån. Om din bröstvårta inte kan centreras i bröstkuddens tunnel utan att gnuggas, kan du behöva en större storlek av ComfortFit®-bröstkudde.
4. När du försiktigt trycker ner pumphandtaget kommer du att känna ett sug på ditt bröst. Du behöver inte trycka ner handtaget helt för att skapa ett vakuum; bara så mycket som är bekvämt.
5. Du kan skapa ett försiktigt sug i förberedande syfte genom att placera handtaget i den första (övre) skåran på stammen. Bekräfta att din bröstvårta rör sig och tryck och släpp handtaget tills du hittar önskad takt.
6. För att påbörja ejektionsfasen, sätt skaftet i övre (första) skåran på handtaget och kläm till. Din bröstmjölk börjar snart flöda även om du kanske inte använder det maximala sug som pumpen kan generera.
7. När bröstmjölken flödar (1 – 2 minuter) byter du till utdrivningsfasen. För att växla till utdrivningsfasen, tryck försiktigt på "PUSH" på toppen av handtaget för att ställa in handtaget till den andra (nedre) skåran på stammen. Fortsätt att pressa och släpp handtaget för att hitta rätt sug.

Om suget känns för svagt när du trycker ut din bröstmjölk, kläm in handtaget hela vägen. Suget ändras beroende på hur hårt du klämmer på handtaget. Att suga ut på ett bekvämt sätt är viktigare än att ställa in ett starkt sug. Vänligen uttryck mjölk med ett sug som känns lämpligt för dig.

*** För att återgå till ejektionsfasen från utdrivningsfasen, (1) Dra toppen på skaftet mot dig, (2) kläm försiktigt på handtaget och ställ in det i den första (övre) skåran.**

Varning: Fortsätt inte pumpa i mer än fem minuter åt gången om inget resultat uppnås. Försök att driva ut vid en annan tidpunkt under dagen. **Kom ihåg:** Om pumpningen skulle bli mycket smärtsam eller obekväm bör du sluta använda pumpen och rådgöra med din vårdpersonal.

Varning: Vänd inte pumpen upp och ner efter pumpning.

7. HUR DU FÖRVARAR DIN PUMPADE BRÖSTMJÖLK

Riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjölk

Kontakta din vårdpersonal eller en International Board Certified Lactation Consultant för specifika förvaringsinstruktioner. Förvara fryst bröstmjölk i den bakre delen av frysen. Förvara inte bröstmjölk i frysdörren eftersom temperaturen kan variera när dörren öppnas och stängs.

Innan förvaring bör du datera all bröstmjölk och använda den äldsta bröstmjölken först.

Riktlinjer för förvaring av bröstmjölk, fullgångna spädbarn			
VAR	**TEMPERATUR**	**TID**	**ÅTGÄRD**
Vid rumstemperatur.	60-80°F (19-26°C)	4 timmar (idealt) upp till 6 timmar (acceptabelt)	Innehållet bör täckas och hållas så svalt som möjligt, att täcka behållaren med en fuktig handduk kan hålla mjölken svalare
Isolerad kylväska	5-39°F (-15 - 4°C)	24 timmar	Håll kylklampar i konstant kontakt med mjölkbehållaren, begränsa öppning av kylväskan
I kylskåp	<39°F (4°C)	4 dagar (idealt) upp till 5 dagar (acceptabelt)	Förvara bröstmjölken i den bakre delen av kylskåpets huvuddel
I frys	0°F (-18°C)	3 månader (idealt) upp till 6 månader (acceptabelt)	Håll bröstmjölken borta från sidorna och förvara den i frysens bakre del där temperaturen är mest konstant
Frysbox	-4°F (-20°C)	6 månader (idealt) upp till 12 månader (acceptabelt)	

Källa: La Leche League International 2017

Dessa riktlinjer för förvaring av bröstmjölk är en rekommendation. Kontakta din läkare eller konsultera ditt lands nationella riktlinjer för mer information.

Tina bröstmjölk

Tina fryst bröstmjölk i kylen eller placera behållarna under kallt rinnande vatten och värm upp vattnet gradvis tills bröstmjölken tinas. Upptinad mjölk kan förvaras i kylskåp i upp till 24 timmar.

Kyl INTE bröstmjölken igen när den har tinats.

Rör runt den upptinade bröstmjölken försiktigt innan du matar för att blanda skikten som har separerats. Bröstmjölken är inte homogeniserad och "grädden" kommer att stiga till toppen. Bröstmjölk kan variera i färg och konsistens beroende på vilken tid på dagen mjölken pumpades, vad du har ätit och barnets ålder vid tidpunkten för pumpning. Kontakta din vårdpersonal för ytterligare råd.

Värm INTE bröstmjölk i mikrovågsugn!

Mikrovågsugnen förändrar mjölkens sammansättning. Mikrovågsugnen kan även skapa "varma delar" i mjölken som kan bränna bebisen.

Tina INTE bröstmjölken i hett eller kokande vatten.

8. FELSÖKNING AV LANSINOHS® MANUELLA BRÖSTPUMP

Brist på sug/minskat sug

Om det känns som att sugeffekten har minskat kan du prova följande:

1. Se till att alla pumpens delar har torkats och monterats ordentligt.
2. Inspektera den vita ventilen efter revor eller hål. Denna komponent är avgörande för att uppnå korrekt sugeffekt. Byt vid behov ut den vita ventilen mot reservventilen som medföljer pumpen.
3. Se till att silikonmembranet och skaftet sitter ordentligt på pumpens kropp och att en perfekt tätning skapas.
4. Se till att ComfortFit® bröstkudde sitter ordentligt på pumpens kropp och att en perfekt tätning skapas.
5. Om din bröstvårta inte kan centreras i bröstkuddens tunnel utan att gnuggas, kan du behöva en större storlek av ComfortFit®.

Ingen bröstmjölk kommer ut

Om det känns som att sugeffekten har minskat kan du prova följande:

1. Se till att alla pumpens delar har torkats och monterats ordentligt.
2. Inspektera den vita ventilen efter revor eller hål. Denna komponent är avgörande för att uppnå korrekt sugeffekt. Byt vid behov ut den vita ventilen mot reservventilen som medföljer pumpen.
3. Se till att silikonmembranet och skaftet sitter ordentligt på pumpens kropp och att en perfekt tätning skapas.
4. Se till att ComfortFit® bröstkudde sitter ordentligt på pumpens kropp och att en perfekt tätning skapas.

Smärta vid pumpning

Om du upplever smärta när du uttrycker bröstmjölk, prova följande:

1. Du kanske pumpar för hårt. Det kanske inte är nödvändigt att använda maximalt sug som pumpen kan generera. Försök att trycka ner handtaget halvvägs och kom ihåg den 2-3 sekunders föreslagna rytmen.
2. Du kan behöva en större eller mindre bröstkudde. För att beställa reservdelar eller större bröstkuddar, vänligen kontakta **export@lansinoh.co.uk.**

9. UTFODRING AV BRÖSTMJÖLK MED HJÄLP AV NATURALWAVES® PERISTALTISKA MUNSTYCKE

NaturalWaves® peristaltiska dinapp är speciellt utformad för att:

- Hjälpa till att upprätthålla etablerade amningsmönster.
- Enkelt byta från bröst till flaska och tillbaka igen.
- Uppmuntra bebisens "vågliknande" tungrörelse
- Främja instinktiv sugning för naturlig oral utveckling



1. **Munkontakt:** Läpparna öppnas utåt och låses fast på areolan.

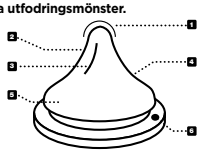


2. **Peristaltisk tungrörelse:** Tungan rör sig i en mjuk "vågliknande" rörelse för att komprimera bröstvårtan och utlösa mjölk. Detta uppmuntrar till en naturlig oral, käke- och ansiktsutveckling. Fakta: Bebisens tunga upprepar den peristaltiska rörelsen cirka 800 till 1000 gånger på bara en amning.



3. **Sväljning:** Baksidan av bebisens tunga höjs vilket kanaliserar mjölken ned i matstrupen.

NaturalWave® peristaltiska dinapp har designats och kliniskt bevisats uppmuntra detta naturliga utfodringsmönster.



1. **Spetsen av dinappen:** Bebisen kontrollerar mjölkflödet.
2. **100 % mjuk silikon:** Utvidgas och böjer sig för optimal kompression.
3. **Inre vertikala åsar:** Stärker dinappens struktur, vilket gör den kollapsresistent.
4. **Unik gradvis lutning:** Möjliggör en mjuk peristaltisk tungrörelse.
5. **Bred bas med textur:** För enkel låsning och effektiv sugning.
6. **AVS™ (Air Ventilation System):** Minskar intaget av luft som är en potentiell orsak till kolik.

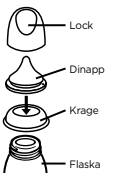
En enkel dinapp med problemfri design för långsamma, medel och snabba flöden.

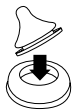
Enbart amning rekommenderas under de första sex månaderna av barnets liv. Amningen bör vara ordentligt etablerad innan flaska och dinapp introduceras.

Bruksanvisning: Fyll med nödvändig mängd vätska och dra åt skruvlocket. Uppvärmning i mikrovågsugn rekommenderas inte. Om du väljer att värma maten i mikrovågsugnen, försegla inte flaskan. Ta bort dinappen, kragen och locket när du använder den i mikrovågsugn. Skaka väl före användning och kontrollera alltid temperaturen innan du ger den till bebisen. Ojämnt uppvärmd mat kan bränna bebisens mun. Värm inte bröstmjölk i mikrovågsugnen eftersom detta förändrar bröstmjölkens sammansättning. Rengör produkten inför första användningen. För att säkerställa produkthygien, lägg dinappen och flaskan med alla dess komponenter i kokande vatten i 5 minuter inför användning. När du bär en full flaska, se till att den är stängd med locket på plats, var noga med att placera dinappen i mitten av locket för att aktivera produktens "spillsäkra" funktion.

Rengöring: Placera produkten i kokande vatten i 5 minuter före den första användningen, låt den svalna och skölj alla flaskans komponenter noggrant. Detta för att säkerställa hygien. Därefter kan flaskan även tvättas i diskmaskinens övre rack och kan steriliseras (öppen) både i mikrovågsugnen och med en speciell steriliseringsmaskin. Tvätta alltid alla komponenter omedelbart efter varje användning. Tvätta med tvål och varmt vatten och skölj noggrant. Rengör före varje användning.

Montering: När allt väl är torrt, sätt fast dinappen med hjälp av toppen av skruvlockets krage. Fäst skruvlockets krage ordentligt på flaskhalsen.





För in dinappen i kragen

Försiktighetsåtgärd: När den inte används ska den förvaras i ett torrt och skyddat område. Använd alltid denna produkt under uppsikt av vuxen. Du får inte rengöra, förvara eller låta den komma i kontakt med lösningsmedel eller starka kemikalier. Detta kan orsaka skada. Lämna inte produkten i direkt solljus eller värme eller i steriliseringslösning längre än rekommenderat. Värm inte vätskan genom att placera flaskan direkt på gasspis eller elektriska plattor, värmeplattor, i elektriska ugnar osv.

För ditt barns säkerhet och hälsa VARNING! Använd alltid denna produkt under uppsikt av vuxen. Använd aldrig dinappar som sugnapp. Kontinuerlig och långvarig sugning av vätskor kommer att orsaka karies. Kontrollera alltid matens temperatur innan matning. Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn. Lämna inte bebisen ensamt med drickutrustningen, detta på grund av risken för kvävning, att bebisen kan falla eller att produkten faller isär.

Denna produkt är en medicinsk enhet och ska sorteras som en medicinsk produkt enligt lokala bestämmelser och föreskrifter

Allvarliga händelser som genomlevts i och med användningen av denna produkt bör omedelbart rapporteras till Lansinoh Laboratories samt till lokal behörig myndighet.

VARNING: Tandförfall hos små barn kan förekomma även när icke-sötade vätskor används. Detta kan inträffa om bebisen får flaskan/koppen under långa perioder under dagen och särskilt under natten, när salivflödet minskar, eller används som en lugnare. Lämna inte dinappen i direkt solljus eller värme, eller lämna den i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat, eftersom detta kan försvaga dinappen. Inspektera inför varje användning. Kasta den vid första tecken på skada eller försvagning. Byt ut dinappen var sjätte vecka av säkerhets- och hygienskäl. Dra dinappen i alla riktningar för att kontrollera produkten.

OBS: Vissa juicer och steriliseringslösningar kan göra silikonet ogenomskinligt. Detta försämrar inte dess egenskaper. Värm inte bröstmjölk i mikrovågsugnen eftersom detta förändrar bröstmjölkens sammansättning. Uppvärmning i mikrovågsugn kan orsaka lokala höga temperaturer. Var extra försiktig vid uppvärmning i mikrovågsugn. Omrör alltid uppvärmd mat för att säkerställa jämn värmefördelning och testa temperaturen innan servering.

VARNING: Förpackningsmaterial ingår inte i produkten. Ta bort och kasta allt förpackningsmaterial inför användning för ditt barns säkerhet, men läs och behåll instruktionerna för framtida referens. Lämna öppen i mikrovågsugnen.

SYMBOLER	SYMBOLERNAS BETYDELSE
	Läs och följ bruksanvisningen
	Identifierar tillverkaren
	Anger tillverkningsdatum
	Anger enhetens artikelnummer
	Indikerar satsnummer
	Håll enheten borta från solljus
	Håll enheten torr
	Indikerar att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel.
	Indikerar varsam hantering av den ömtåliga enheten.
CE 1984	Indikerar överensstämmelsen med de väsentliga kraven i direktiv 93/42/EEG den 14 juni 1993 gällande medicintekniska produkter

Lansinoh

Lansinoh Laboratories
Saglik Gerecleri Tasarim San. Tic. Ltd. Sti., Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gaziemir/Izmir/Turkiye

CE 1984

Lansinoh Laboratories UK Ltd | lansinoh.co.uk
Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY, UK

Lansinoh Laboratories Inc.| lansinoh.de
Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin, Germany

Lansinoh Laboratories FRBNL | lansinoh.fr | lansinoh.be | lansinoh.nl
Brambroek 23B, 9500 Geraardsbergen, Belgium

Lansinoh Lab. Inc. Mer. Delaware Türkiye İstanbul | lansinoh.com.tr
Şubesi, Atatürk Mahallesi Ertuğrul Gazi Sk. Metropol, İstanbul A2, Blok Kat: 22 Daire: 340 34758, Ataşehir/İstanbul/Türkiye

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C106352

Lansinoh®, NaturalWave®, and ComfortFit® are registered trademarks of Lansinoh Laboratories, Inc.
© 2021 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved. Printed in Turkey.

DE50555-50552-50558IF1021 Date of Issue of the Instructions for Use: 20/10/2021